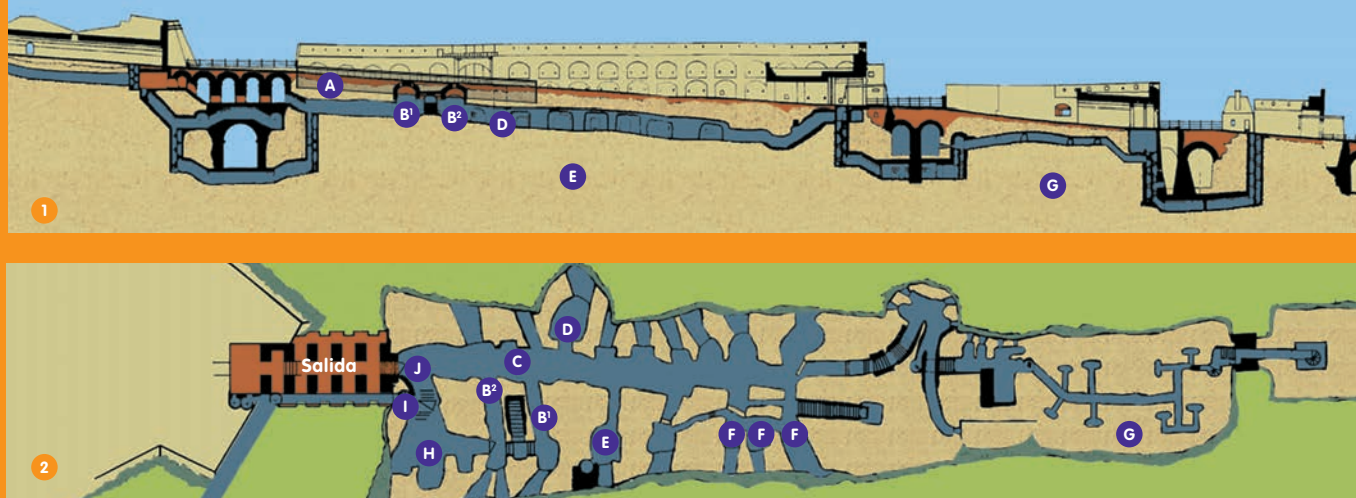




Las Casamatas del Bock: vista de las aspilleras



Las Casamatas del Bock: fuente de Melusina



1 Las Casamatas del Bock: vista de perfil

2 Las Casamatas del Bock: vista superior

luxembourg
city tourist office

30, place Guillaume II
L-1648 Luxembourg
Tel.: (+352) 22 28 09
touristinfo@lcto.lu
www.lcto.lu

LAS CASAMATAS



Lo más destacado

Las casamatas más largas del mundo están clasificadas patrimonio mundial de la UNESCO.

Las casamatas del Bock

Salida: Montée de Clausen, Luxemburgo

Información sobre horario de apertura, precio de la entrada y visitas guiadas:
Luxembourg City Tourist Office,
tlf.: (+352) 222809 y en www.lcto.lu

Las Casamatas de la Pétrusse

Cerradas temporalmente.

Las Casamatas del Bock

Año de construcción: 1745
Maestros de obras: Ingenieros austriacos
Superficie: 1 100 m²
Casamata principal: 110 m de longitud – 7 m de anchura
Renovación y cobertura de seguridad: 2008-2009
Particularidades: Panoramas magníficos a través de las troneras
Huéspedes ilustres que han visitado las casamatas del Bock:
- el Emperador José II de Austria (1781);
- Napoleón I (1804);
- el Príncipe Enrique de los Países Bajos (1868);
- la Gran Duquesa Carlota (1936);
- el Gran Duque Enrique y la Gran Duquesa María Teresa (2000)

A La cripta arqueológica, antecámara didáctica de las Casamatas, alberga el origen de Luxemburgo. Las excavaciones arqueológicas realizadas en 1993 muestran los vestigios del primer castillo conal, erigido en el siglo X en el promontorio del “Bock” por el fundador de la ciudad, el conde Sigefroi.
B Después de habervisitado la cripta arqueológica, entraremos en el torreón del antiguo castillo de Luxemburgo. Nos espera un bonito panorama del valle y de la ciudad baja.

Por las aberturas (ahora tapadas) en la bóveda superior, se pasaban los cañones para evitar las escaleras.
C La galería principal con sus cámaras de cañón y troneras que fueron ampliadas durante el desmantelamiento de la fortaleza en 1867. Las Casamatas del Bock han podido albergar unos 50 cañones y 1.200 soldados.
D Atravesando la antigua prisión del castillo en los cimientos del campanario, disfrutaremos de una magnífica vista sobre el puente de la Gran Duquesa Carlota que une el centro de la ciudad con la meseta de Kirchberg y sobre los vestigios del fuerte “Haut-Grünwald” y, a nuestra derecha, sobre la roca del Bock y la “Dent Creuse”.
E En la sección E, el pozo del castillo con sus 47 m de profundidad, nos hace zambullirnos en el Luxemburgo mítico: quizás percibamos a la bella Melusina que nos saludará con un guiño de ojos malicioso y una batida elegante de su cola de pez...
F Durante los meses de asedio de 1794-95, el mariscal de Habsburgo von Bender (1713-1798) ocupó estos espacios para protegerse de los ataques franceses. Visitaremos el dormitorio, el despacho y la antecámara de este genio militar que, ¡con 82 años de edad, mandaba las tropas austriacas! Magníficas vistas a través de las troneras de las murallas españolas (1632), ciudad alta, barrio del Grund, el Centro cultural de encuentro de la Abadía de Neumünster con la Iglesia de San Juan (siglo XVII), la meseta del Rham con los antiguos cuarteles de Vauban

(1685), el viaducto, así como las torres semi-circulares que forman parte de los vestigios del tercer recinto de la ciudad que engloba el circuito cultural y natural “Wenzel”.
G Galería de minas destinadas a hacer saltar, en caso de necesidad, una parte del Bock. Gracias a los trabajos de renovación de 2008-2009, esta galería ha sufrido una revalorización que nos revela todos los misterios de este lugar histórico. Volveremos a la galería principal y continuaremos hacia la sección H.
H Por la puerta de hierro, entraremos en la “Batería del Grund” que tenía 4 troneras para 8 cañones, que disparaban alternativamente (3 tiros por hora) para defender la ciudad baja del Grund y para flanquear las murallas de la Ciudadela. Bautizada en nuestros días como sala Tun Deutsch (1932-1977) en memoria del actor y director luxemburgués, la “Batería del Grund” servía antiguamente de plataforma para las representaciones del famoso “Teatro de las Casamatas”. Para salir de las casamatas, tenemos dos posibilidades: bien a través de la escalera giratoria (sección I), bien a través de la sección J.
I Descendiendo por la escalera giratoria, llegaremos a un pasaje especialmente concebido en caso de que el “Puente del Castillo” fuese destruido y que pasa por debajo de la calle. Este pasaje subterráneo es una de las 5 posibilidades para atravesar este puente que constituye un elemento arquitectónico interesante de la fortaleza.
J Por el “Puente del Castillo”, erigido en 1735 por los

austriacos, saldremos de las galerías subterráneas para volver al Camino de la Cornisa, el balcón más bello de Europa, y la ciudad antigua.

Leyenda de la bella Melusina

Según la leyenda, Melusina era la esposa de Sigefroi, el 1º conde de Luxemburgo, que habitaba en su castillo en el promontorio rocoso del Bock. Al casarse, Melusina pidió a su marido que no la viese nunca durante un día y una noche determinados de la semana. No pudiendo resistir su curiosidad, un buen día, Sigefroi descubrió, al mirar por el agujero de la cerradura de la puerta de la habitación de su esposa, que tomaba un baño y que tenía una cola de pez que sobresalía de la bañera. Melusina, que se dio cuenta de que su marido la observaba, desapareció para siempre en las olas del río Alzette.

¿Qué significa el término “casamata”?

Casamata, etimológicamente, viene del griego “chasma(tal)” y significa “grieta”. Se trata de una sala abovedada “a prueba de bombas” situada en el cuerpo mismo de la obra para comunicar uno o varios alféizares o destinada al alojamiento de las tropas y del material.

LAS CASAMATAS

PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO
FORTIFICACIONES Y CASCO ANTIGUO
LA GIBRALTAR DEL NORTE



luxembourg
mi ciudad • ma ville • meng stad



LAS CASAMATAS: PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO

Las casamatas de Luxemburgo están llenas de misterio. Si pudiesen hablar, nos contarían historias lúgubres de los tiempos lejanos en los que Luxemburgo fue una de las fortalezas más envidiadas de Europa. Íntimamente ligada al origen de la ciudad de Luxemburgo, el inmenso sistema subterráneo de defensa militar de las casamatas es muy posterior a la fundación de la primera fortaleza, erigida en el siglo X por el conde Sigefroi. Aunque la fortaleza de Luxemburgo ha sido un verdadero caso de manual de la arquitectura militar europea, ha cambiado muchas veces de propietario en el transcurso de su existencia. Ingenieros italianos, españoles, belgas, franceses, austriacos, holandeses y prusianos han participado en la ampliación progresiva de las fortificaciones de esta plaza fuerte. Las primeras casamatas fueron construidas en 1644, bajo la dominación de los españoles. La ampliación de las galerías subterráneas con una longitud de 23 km tuvo lugar 40 años más tarde, bajo la dirección del ingeniero militar y constructor de fortificaciones Vauban, y posteriormente en el siglo XVIII bajo la dirección de los austriacos. El sistema de defensa se extendía en varios pisos y constaba de galerías excavadas hasta 40 m de profundidad.

Debido a estos bastiones impresionantes, la ciudad de Luxemburgo fue nombrada, con toda razón, el “Gibraltar del Norte”. En 1867, la fortaleza fue evacuada y tuvo que

Las Casamatas de la Pétusse: escalera austriaca

ser desmantelada como consecuencia de la neutralización de Luxemburgo. El desmantelamiento duró 16 años y las casamatas fueron reducidas a 17 km. Vista su implantación subterránea en la ciudad, la red nunca ha podido ser destruida sin dañar una gran parte del tejido urbano. Más de 1.300 planos relativos a esta enorme red defensiva han podido ser encontrados en los archivos.

Durante las dos guerras mundiales, las casamatas del Bock y las del valle de la Pétusse sirvieron de refugio y podían proteger a 35.000 personas en caso de alerta o de bombardeo. Desde 1933, las dos casamatas están abiertas al público. Los bastiones, así como la ciudad antigua, que presenta también algún interés histórico, gozan de renombre mundial. En 1994, la UNESCO las incluyó en la lista del Patrimonio mundial.

La extraordinaria red de galerías subterráneas constituye en la actualidad la primera atracción de la ciudad. Casi 100.000 visitantes se zambullen anualmente en la historia fulgurante de las inevitables casamatas que podían albergar no solamente a miles de defensores, con su equipamiento y caballos, sino también talleres de artillería y de armamento, cocinas, panaderías, mataderos y otras infraestructuras.

Las Casamatas de la Pétusse: cañones del año 1834

Las Casamatas de la Pétusse

Año de construcción: 1644

Maestros de obras: Ingenieros españoles

Dimensiones: Hay que tener en cuenta 450 escalones durante la visita guiada a las casamatas de la Pétusse, entre ellos, la “escalera austriaca” de 1746: 132 escalones (accesible únicamente en el marco de una visita guiada)

Particularidades: El único cañón en las Casamatas de la Pétusse es original y data de la época prusiana. Fundido en 1834 en Karlsruhe, el cañón lleva el número 31. Su origen se remonta a la época en la que los españoles modernizaron las obras medievales y construyeron grandes bastiones, como el del Beck, cuya plataforma la ocupa la actual Plaza de la Constitución. Pero en su origen, esta obra no tenía la altura de la actualidad. La plataforma estaba situada a la misma altura que la cercana camisa o falsa muralla a la derecha (La terraza a la que se llegaba antiguamente mediante la gran escalera). Para la defensa, esta plataforma fue coronada con un puente, obra alta revestida que servía de emplazamiento para algunos cañones y cuyo parapeto correspondía al nivel del bulevar Roosevelt actual.

En 1673, los españoles elevaron el Ravelin (término antiguo para designar una media luna) du Pâté, destinado a reforzar el Bastión Beck. Esta obra es una de las raras fortificaciones de Luxemburgo que se conservan en gran parte.

El mariscal de Vauban dio a las obras de la Pétusse su forma actual. En 1728-29, los austriacos construyeron con la Esclusa Bourbon la “gran escalera” y en 1746, las casamatas denominadas la “Batería de la Pétusse”. Después del desmantelamiento de la fortaleza en 1867, se contentaron con tapiar las troneras y cerrar la mayoría de las entradas, pero debía rendirse un último honor a las viejas murallas. La Sociedad de los Arcabuceros, la antigua Cofradía de San Sebastián, fundada en el siglo XIV, se instaló en la camisa (o falsa muralla) a la derecha y disparaba desde aquí a los fosos del Fuerte Bourbon enfrente. Al mismo tiempo, un jardinero inteligente aprovechó las galerías y las baterías del Ravelin du Pâté para cultivar allí champiñones. Después de la partida de los arcabuceros, en 1903, las casamatas de la Pétusse fueron cerradas completamente. Desde 1933, son accesibles al gran público.

“¡No olvide la arena!”

Esta mención en pequeñas construcciones cuadradas utilizadas como aseos en la época de la Segunda Guerra Mundial – las casamatas fueron utilizadas como refugio contra los ataques aéreos – nos informa de que jamás hubo agua corriente en estas galerías subterráneas.

NEW PERMANENT EXHIBITION

The Luxembourg Story

MORE THAN 1000 YEARS OF URBAN HISTORY

<LÉTZEBUERG

CITY MUSEUM

14, RUE DU SAINT-ESPRIT

L-2090 LUXEMBOURG

WWW.CITYMUSEUM.LU

TUE-SUN 10 A.M. - 6 P.M.

THU 10 A.M. - 8 P.M.

CLOSED ON MONDAYS

Impressum

Editor: Luxembourg City Tourist Office a.s.b.l.

VAT no: LU15621823 - R.C.S. Luxembourg 754

Diseño: binsfeld communication

Fotos: Cathy Giorgetti, Christof Weber, Marcel Schroeder, Robert Boberian

Impresión: WePrint, FSC, 20.000x / 05/2017